

## GLOSSARY

The numbers refer to the sections of the book. The material cited in the appendices has not been included.

**RUSSIAN** : *begat' bežat'* to run 3.2, *bog god* 2.3 3.6, *bolee* more 4.3, *bosoj* barefooted 1.4 4.2, *brat'* to take 1.4, *byt'* to be 1.3 1.4 1.6 3.4, *veziti* to convey 1.4, *vesti* to lead 3.2, *vit'* to twist 1.3, *voda* water 1.6 3.4, *volk* wolf 3.4, *volos* hair 2.3, *volčixa volčica* she-wolf 3.3, *volja* will 2.4, *voron* raven 3.2, *vorona* crow 3.2, *vorot* collar 3.2, *vorotit' voročat'* to turn 3.2, *vosem'* eight 2.4, *gar'* burning 3.2, *gniloj* rotten 1.4, *gnit'* to rot 1.3, *govorit'* to speak 3.4, *golovka* little head 2.3, *gololed* ice-crusted ground 3.7, *golyj* naked 4.2, *gorod* town 4.3, *gost'* guest 2.3, *griva* mane 1.2, *gryzi'* to gnaw 1.1 1.4 3.2, *darovat'* to grant 3.7, *dat'* to give 1.3 1.5, *dvor* courtyard 3.4, *deti* children 2.3, *dobryj* kind 4.2, *dorogoj* dear 4.3, *duša* soul 1.7, *dym* smoke 1.2, *est'* to eat 1.1 1.4 3.2, *žar* heat 3.2, *žena* wife 1.7 2.2 3.4, *žit'* to live 1.3 1.4, *zavorot* bend 3.2, *zvat'* to call 1.4, *zoloto* gold 4.3, *zub* tooth 1.7 5.5, *koža* skin 2.4, *kon'* horse 1.4 2.3 3.6, *kopat'* to dig 4.2, *korol'* king 3.6, *koster* bonfire 3.6, *lazit' lezt'* to climb 1.1, *leč'* to lie down 3.2, *lit'* to pour 1.3, *lomit'* to break 3.4, *ljudi* people 2.3, *mel* chalk 3.2, *molodoj* young 4.3, *moč'* to be able 1.1 2.4, *nesti* to carry 1.1 1.4 1.5 2.2 3.4, *novyj* new 4.2, *noga* foot 5.4, *nosit'* to carry 1.1 1.7 2.2 2.4 3.4, *ogorod* kitchen-garden 4.3, *okno* window 2.4, *oko* eye 1.7, *ostryj* sharp 2.4, *pet'* to sing 1.4, *peč'* to bake 1.4, *pit'* to drink 1.2 1.3 1.4 1.6 3.2, *plyt'* to swim 1.3, *povod* rein 3.4, *povorot* turn 3.2, *požiloj* elderly 1.4, *pozolota* gilding 4.3, *postydit'sja* to be ashamed 4.2, *pribegnut'* to have recourse 3.2, *privesti* to bring 3.4, *prodat'* to sell 1.6 3.4, *prjasi'* to spin 3.2, *pytat'* to torture 4.2, *reč'* speech 3.2, *rodit'* to give birth 1.1 1.3, *rodit'sja* to be born 4.2, *ručka* little hand 2.3, *sest'* to sit down 3.2, *seč'* to flog 3.2, *slyt'* to have a reputation 1.3, *sobrat'* to collect 1.5, *straža* guard 2.4, *strič'* to cut 3.2, *sud'ja* judge 3.7, *tvar'* creature 3.2, *teč'* to flow 3.2, *trava* grass 2.2 3.4, *ustalyj* tired 1.4, *ušibit'* to hit 3.2, *xvalit'* to praise 2.2 3.4.

**UKRAINIAN** : *dobryj* good 4.2, *kopaty* to dig 4.2, *pytaty* to ask 4.2.

**BULGARIAN** : *kopaja* to dig 4.2, *pitam* to ask 4.2.

**SERBO-CROAT** : *baviti se* to stay 3.5, *bio* white 4.1, *biti* to be 2.3, *bog god* 2.3 3.6, *bogat* rich 3.5, *brada* beard 2.3 3.5, *brazda* furrow 3.5, *čeljad* household 3.5, *čist* clean 4.1, *dan* day 2.3 3.6, *dati* to give 2.3 3.2 5.2, *dim* smoke 1.7 3.4, *dovesti* to bring 3.2, *drag* dear 4.3, *duša* soul 3.6 3.7, *gar* soot 3.2, *glas* voice 3.4, *glava* head 1.7 3.5, *go* naked 4.1, *golovrat* with a naked neck 3.2, *golub* pigeon 3.5, *gora* mountain 3.7 5.5 5.7, *goveda* cattle 3.2, *grad* town 2.3, *gristi* to bite 3.2, *griva* mane 1.7 3.2, *jablan* poplar 3.5, *jastreb* hawk 3.5, *jesenas* this autumn 4.2, *jesti* to eat 3.2, *jezik* tongue 2.3 3.6, *jutros* this morning 4.2, *kamen* stone 3.5, *klada* log 3.5, *kleti* to curse 3.2, *koljeno* knee 2.3, *konj* horse 2.3 3.6, *kopati* to dig 4.2, *kosac* mower 2.3, *kost* bone 2.3 3.6, *kovati* to forge 1.3, *koža* skin 2.4, *kralj* king 3.6, *krv* blood 5.2, *kupovati* to buy 1.5, *labud* swan 3.5, *lakat*

elbow 3.5, *leći* to lie down 3.2, *lomiti* to break 1.5 2.2, *lopata* spade 2.3, *ljetos* this summer 4.2, *malina* raspberry 3.5, *mjesec* month 3.5, *mlad* young 4.3, *mladost* youth 3.6 4.3, *moći* to be able 2.4, *nabrati* to collect 1.5, *narod* people 3.5, *nebo* sky 2.3 5.2, *nesti* to carry 5.3, *noćas* this night 4.2, *nositi* to carry 1.5 2.2 2.4 3.5 3.6, *nov* new 4.1, *oblast* region 3.5, *oprati* to wash 1.4, *otac* father 2.3, *ovca* sheep 2.3, *paliti* to burn 1.3, *pas* dog 2.3 3.6, *pauk* spider 3.5, *pekar* baker 3.5, *penezi* money 3.5, *pisati* to write 1.3 1.5, *pitati* to ask 4.2, *pobrati* to collect 1.4 1.5, *polje* field 2.3 5.2, *povrat* return 3.2, *prase* sucking-pig 3.6, *prati* to wash 1.4, *prelomiti* to break 1.5, *presti* to spin 3.2, *prozor* window 2.3, *rak* crawfish 2.3, *razdio* division 3.4, *ribar* fisherman 3.5, *ribnjak* pond 3.5, *riječ* word 3.2, *robiti* to enslave 3.5, *roditi* to give birth 1.3 1.5 1.6, *rodjaj* birth 3.5, *ruka* hand 3.5 3.6 5.4, *saditi* to plant 3.2, *selo* village 5.2, *sestra* sister 2.3, *sin* son 1.7, *sječivo* blade 3.5, *sjeći* to cut 3.2, *sjedati* to sit down 3.2, *sjediti* to sit 3.2, *sjesti* to sit down 3.2, *skovati* to forge 1.3, *srdit* angry 3.5, *star* old 4.1, *sto* table 2.2, *straža* guard 2.4 3.7, *striči* to shear 3.2, *suh* dry 1.3 4.3, *svetac* saint 2.3, *šibati* to flog 3.2, *teći* to flow 3.2, *tvar* matter 3.2, *visok* high 4.3, *vlas* hair 5.5, *volja* will 2.4, *vraćati* to return 3.2, *vran* raven 3.2, *vrana* crow 3.2, *vrat* neck 3.2, *vratiti* to return 3.2, *zakleti* to swear 3.2, *zavrat* return 3.2, *zimus* this winter 4.2, *zub* tooth 3.4, *zvati* to call 1.4, *zvoniti* to ring 1.7, *žar* heat 3.2, *želud* acorn 3.5, *željeti* to wish 2.3, *žena* woman 2.3, *ženiti* to marry 1.3.

SLOVENE: *bog* god 2.3 3.5 3.6, *brada* beard 3.5, *brat* brother 2.5, *brati* to read 1.5, *brazda* furrow 3.5, *dan* day 2.3 3.5 3.6, *dati* to give 1.5, *delo* work 2.5, *drva* firewood 3.5, *duša* soul 1.5 1.7 3.6 3.7, *gladek* smooth 4.1, *gol* naked 4.2, *gora* mountain 2.3 2.4 3.5 3.7 5.2 5.5 5.6 5.7, *gostiti* to treat 1.7, *gotoviti* to prepare 2.4, *grad* castle 2.5, *guba* crease 5.2, *hoditi* to go 1.7, *hvaliti* to praise 1.5, *ime* name 3.6, *jun* young 4.1, *klada* log 3.5, *končati* to end 1.5, *konj* horse 1.4 2.1 2.2 2.3 2.4 2.5 3.5 3.6 5.7, *kost* bone 2.3 3.5 3.6 5.2 5.7, *kovati* to forge 1.3 1.4, *koža* skin 2.4, *kri* blood 5.2, *kupovati* to buy 1.5, *lahek* light 4.2, *leto* year 3.5 3.6 5.7, *lipa* lime-tree 3.5, *lonec* pot 2.3, *mehek* soft 4.1, *meso* meat 3.6, *mlad* young 4.1, *mladost* youth 3.6, *moći* to be able 2.4, *mož* man 2.3 3.5 5.2 5.5 5.6, *nesti* to carry 1.5, *nit* thread 5.4 5.7, *noga* foot 3.5, *nositi* to carry 1.7 2.4 2.5 3.4, *oko* eye 1.7, *osnova* base 1.7 2.4 3.4 3.5, *ovca* sheep 2.3, *pes* dog 2.3 3.6, *počesati* to comb 1.5, *rak* crawfish 2.3 3.5 5.7, *roka* hand 3.6, *steber* column 3.5, *tele* calf 5.2, *težak* heavy 4.1, *volja* will 2.4, *zastopati* to replace 1.5, *želeti* to wish 1.7, *žena* woman 1.7 3.4 5.7.

CZECH: *baviti* to amuse 2.5, *brada* chin 3.5, *brázda* furrow 3.5, *buditi* to wake 2.5, *církev* church 5.2, *čeled'* tribe 3.5, *dilo* work 3.6, *hlávka* cabbage-head 2.3, *holub* pigeon 3.5, *hůře* worse 4.3, *jabloň* apple-tree 3.5, *jazyk* tongue 2.3, *jestřáb* hawk 3.5, *kláda* log 3.5, *kráva* cow 2.5 3.6 5.4, *kůže* skin 2.4, *labuť* swan 3.5, *loket* elbow 3.5, *méně* less 4.3, *měsíc* month 3.5, *mladost* youth 3.6, *moci* to be able 2.4 2.5 3.7, *muž* man 2.3, *nositi* to carry 2.4 2.5, *oblast* region 3.5, *palivo* fuel 3.5, *pavouk* spider 3.5, *pekař* baker 3.5, *peniz* coin 3.5, *rádlo* plough 3.5, *robiti* to do 3.5, *role* field 3.5, *roučka* little hand 2.3, *ruka* hand 3.6, *rybář* fisherman 3.5, *rybník* pond 3.5, *řezati* to cut 2.5, *seděti* to sit 3.2, *vůle* will 2.4 3.7, *žalud* acorn 3.5.

SLOVAK: *brada* chin 3.5, *brázda* furrow 3.5, *klada* log 3.5, *koža* skin 2.4, *laket'* elbow 3.5, *môct'* to be able 2.4 2.5 3.7, *niest'* to carry 2.5, *nosit'* to carry 2.4, *robit'* to do 3.5, *vól'a* will 2.4 3.7.

UPPER SORBIAN: *broda* beard 3.5, *brózda* furrow 3.5, *klóda* prison 3.5, *wróť* turn 3.2, *zawróť* return 3.2.

POLISH: *broda* beard 3.5, *bruzda* furrow 3.5, *gardło* throat 5.1, *główka* little head 2.3, *jabłoń* apple-tree 3.5, *jeść* to eat 1.4, *język* tongue 2.3, *kloda* log 3.5, *kopać* to dig 4.2, *móc* to be able 2.4, *nieść* to carry 3.5, *nosić* to carry 2.4 3.5, *pytać* to ask 4.2, *rączka* little hand 2.3, *ręka* hand 3.5 3.6, *stróż* guard 2.4 3.7, *trąba* trumpet 3.5, *wątroba* liver 3.5, *wilk* wolf 5.1, *wola* will 2.4.

SLOVINCIAN: *bjég* Lauf 3.7, *bóub* Bohne 3.7, *brég* Ufer 3.7, *bùogōč(ka)* Reiche 3.7, *casnùota* Enge 3.7, *cenjáu* Schatten 3.7, *darùovac* schenken 3.7, *doplàta* Zuzahlung 3.7, *dùoxoud* Einkommen 3.7, *dùonjesc* hintragen 3.7, *dvór* Hof 3.7, *fxóud* Eingang 3.7, *gohùoloud* Glatteis 3.7, *xlùop* Mann 3.7, *xóud* Gang 3.7, *jęzoro* See 3.7, *kàrcmōř* *kàrcmōřka* Gastwirt(in) 3.7, *kobilka* junge Stute 3.7, *koliùodzei* Stellmacher 3.7, *komōřka* Kämmerchen 3.7, *komùora* Kammer 3.7, *kùobàla* Stute 3.7, *kùolano* Knie 3.7, *kùopato* Huf 3.7, *kùovōl* Schmied 3.7, *kùovōlka* Frau des Schmieds 3.7, *lāsēca* weiblicher Fuchs 3.7, *mjlil* lieb 3.7, *mùotàka* Hacke 3.7, *napjśac* aufschreiben 3.7, *nogàička* kleiner Strumpf 3.7, *nouž* Messer 3.7, *nùogàica* Strumpf 3.7, *pjśac* schreiben 3.7, *přanjesc* bringen 3.7, *pùomoc* helfen 3.7, *ràba* Fisch 5.7, *ràka* Hand 3.7, *sàrot(k)a* Waise 3.7, *vjigùo* Joch 3.7, *vóul* Ochse 3.7, *voųtrùoba* Leber 3.7, *zàčic* anfangen 3.7, *zàbàva* Unterhaltung 3.7, *zbjég* Zusammentreffen 3.7.

OLD CHURCH SLAVIC: *břrati* to collect 5.2, *vesti* to lead 3.2, *vľkǫ* wolf 5.2 5.3 5.4 5.5 5.6 5.7, *věděti* to know 5.2, *dati* to give 3.4, *dvorǫ* courtyard 5.3, *žena* woman 3.4, *zemlja* earth 3.4, *znati* to know 3.4, *igo* yoke 3.4 5.2 5.3, *kamy* stone 1.4 3.4 3.5 5.2 5.3 5.4 5.5 5.6, *konjǫ* horse 1.4 3.4, *kostǫ* bone 5.2 5.4 5.5 5.6 5.7, *lijati* to pour 1.3, *lěto* year 5.7, *mati* mother 1.4 3.4, *nesti* to carry 1.4, *noštǫ* night 5.3, *pōtǫ* way 5.2 5.4 5.7, *rōka* hand 5.2 5.3 5.4 5.5 5.6 5.7, *svěkry* mother-in-law 5.3 5.4 5.6, *slovo* word 5.3, *synǫ* son 5.2 5.3 5.4 5.5 5.6 5.7, *sěsti* to sit down 5.3, *jasti* to eat 3.2.

LITHUANIAN: *akis* eye 5.2 5.5, *akmuo* stone 1.4 2.3 3.2 3.4 3.5 5.2 5.3 5.4, *alga* salary 3.2, *anas* that 3.3, *antinas* drake 3.3, *ašis* axis 5.2 5.4, *aukštas* high 3.3, *aukštis* height 3.3, *avis* sheep 5.2 5.3 5.4 5.5 5.6 5.7, *bėgti* to run 3.2, *butas* house 5.5, *dievas* god 5.2 5.7, *duktė* daughter 1.3 1.4 1.6 1.7 3.2 5.2, *duoti* to give 3.2 3.4 5.2, *dviejau(s)* two 5.4, *ėdalis* *ėdesis* food 3.3, *eiti* to go 3.2, *ėsenà* eating 3.3, *ėsti* to eat 3.2, *gaidys* cock 5.5, *galva* head 1.4 1.7 3.2 5.2 5.6 5.7, *geras* good-3.3 4.2 5.2, *geriau(s)* better 5.4, *gurklys* craw 5.1, *imti* to take 3.2, *jūra* sea 3.4, *kašti* to bite 3.3, *katinas* tom-cat 1.6, *katras* which 3.3, *kauti* to beat 1.4, *kelmas* stump 5.2, *kęsti* to suffer 3.3, *kiekas* how much 1.6 3.3, *kultūra* culture 3.6, *labai* very 5.5, *langas* window 3.3, *literatūra* literature 3.6, *menkas* petty 1.6 3.3, *motė* woman 1.4 3.2 3.4, *naktis* night 5.3 5.5, *namie* at home 5.5, *nešti* to carry 1.4 5.3, *pati* wife 5.2 5.4, *penki* five 3.3, *piemuo* shepherd 3.2, *privesti* to bring 1.6, *pusiau* half 5.4, *ranka* hand 1.4 1.7 3.2 3.3 5.2 5.3 5.4 5.5 5.6 5.7, *rėkti* to cry 3.2, *sakyti* to say 1.6 3.3, *sausas* dry 1.3, *sėdėti* to sit 3.2, *sėsti* to sit down 3.2, *sėti* to sow 3.3, *sniegas* snow 3.3, *sodinti* to seat 3.2, *sukti* to twist 5.2, *sūnus* son 1.6 1.7 5.2 5.3 5.4 5.5 5.6 5.7, *šaltas* cold 1.4 5.3 5.7, *šuo* dog 5.3, *tas* that 5.2, *taukinas* greasy 3.3, *turgus* market 5.5, *ugnis* fire 5.5, *uolektis* ell 3.2, *uosti* to smell 3.2, *valanda* hour 1.6, *vesti* to lead 1.6 3.3, *vilkas* wolf 1.4 3.2 3.4 5.1 5.2 5.3 5.4 5.5 5.6 5.7, *vilkė* she-wolf 3.3, *žemė* earth 5.2, *žiema* winter 5.2.

LATVIAN: *būt* to be 1.3, *guovs* cow 3.2, *iet* to go 5.2, *kauls* bone 1.3, *liet* to pour 1.3, *luogs* window 3.3, *pieci* five 3.3, *sēt* to sow 3.3, *sieva* wife 5.6, *sniedze* snow-bunting 3.3, *sniegs* snow 3.3, *tievs* thin 1.3.

OLD PRUSSIAN: *ālgas* Lohn 5.4, *assaran* See 5.3, *deiws* Gott 5.4 5.6, *genno* Weib 5.6, *insuwis* Zunge 5.2, *rancko* Hand 5.3, *waix* Knecht 5.6.

SANSKRIT : *aviḥ* sheep 5.3, *āsmā* stone 3.2, *āsvā* mare 5.3, *asmākam* our 5.4, *gauḥ* ox 3.2, *grīvā* neck 1.2 3.2, *janati* to give birth 1.7, *jantuḥ* creature 1.7, *tanuḥ* body 5.2, *tāṣṭi* to carve 3.2, *dvāram* aperture 5.3, *dhūmaḥ* smoke 1.2, *pāt* foot 3.2 5.4, *pāyayati* to cause to drink 1.3, *pītiḥ* drinking 1.3, *prā-* to fill 3.2, *bharan* bearing 3.2, *manaḥ* mind 3.2, *mātā* mother 3.2, *mārṣṭi* to wipe 3.2, *yugam* yoke 5.3, *yuṣmākam* your 5.4, *rāṭ* king 3.2, *rāṣṭi* to be king 3.2, *vanati* to win 1.7, *vāk* speech 3.2, *vṛkaḥ* wolf 5.2 5.3 5.4 5.5, *śuṣkaḥ* dry 1.3, *sakhā* friend 3.2, *sumanāḥ* well-disposed 3.2, *sūnuḥ* son 5.3, *stauti* to praise 3.2, *spaṭ* spy 3.2.

AVESTAN : *tāṣṭi* to carve 3.2, *staoiti* to praise 3.2, *zastō* hand 5.4.

GREEK : *akmōn* anvil 2.3 3.2 3.5, *alphē* gain 3.2, *auos* dry 1.3, *bous* ox 3.2, *gomphos* bolt 3.4, *hedos* seat 3.2, *edō* to eat 3.2, *eumenēs* well-disposed 3.2, *zugon* yoke 5.3, *ēkhō* echo 3.2, *thugatēr* daughter 1.3 1.6, *kaulos* stem 1.3, *kleos* rumour 1.7, *lukos* wolf 5.2, *menos* spirit 3.2, *mētēr* mother 3.2, *ozō* to smell 3.2, *ops* voice 3.2, *poimēn* shepherd 3.2, *pous* foot 3.2 5.4, *tanaos* tall 1.3, *hudōr* water 3.2, *pherō* to carry 5.2, *phusis* nature 1.3, *ōlenē* elbow 3.2.

LATIN : *futurus* future 1.3, *lupus* wolf 5.2, *pes* foot 3.2, *rex* king 3.2, *sedare* to calm 3.2, *sedere* to sit 3.2, *vehere* to carry 3.2, *vox* voice 3.2.

IRISH : *del* nipple 1.3, *síd* peace 3.2.

GOthic : *blinds* blind 5.2, *giba* gift 5.3, *wulfs* wolf 5.2 5.3.

HITTITE : *dā-* to take 3.2, (*u*)*ar(h)-* to burn 3.2.

VIETNAMESE : *mā* rice seedling 3.3.